

Editorial

We present to our readership the second issue of the journal *Slovenika*, published by the National Council of the Slovenian Minority in Serbia. The members of the National Council have established the journal *Slovenika* with the desire to bring together relevant papers and encourage professionals of Slovenian origin and those who study topics related to Slovenia, Slovenian science and art in Serbia, as well as to ensure a platform for publishing studies on shared Slovenian and Serbian research topics, primarily in the areas of humanities.

The second issue of *Slovenika* bears the title *Foreign or Native Language, the First Language or the Mother Tongue – the Slovenian Language in Serbia* and is primarily dedicated to linguistic issues related to Slovenian and Serbian, the use of Slovenian in school curricula and the tuition of the Slovenian language as the second or foreign language. We invited experts from the Faculty of Philology in Belgrade, and the Faculty of Philosophy in Ljubljana to contribute papers. Following the practice established in the first issues, we also proudly invited young experts in Slovenian studies educated at the University of Belgrade.

In this issue of *Slovenika*, we present research results in various areas: the methods of teaching Slovenian as the foreign language; comparative Slovenian–Serbian grammar books analyzed from the point of view of stylistics, lexicology and translation studies; and the use of Slovenian in modern forms of communication. In the section *Translated Articles*, we offer a detailed overview of modern Serbian and Slovenian literature, whereas in the section *Reprinted Articles*, the studies of the Slovenian language in Belgrade, particularly after the Bologna Reform are briefly presented. Readers interested in the tuition of the Slovenian language will find a very informative overview of textbooks published by the Centre for Slovene as the Second or Foreign Language at the Faculty of Philosophy in Ljubljana, and an annotated bibliography on the Slovenian language as the minority language.

Papers contributed by scholars from the Ethnographic Institute of SASA in Belgrade and the Slovenian Migration Institute in Ljubljana introduce topics that will be covered in the issues to come: the creative outputs of Slovenians in Serbia and migration-related issues. This issue also features two brief articles on the collaboration between Serbian and Slovenian linguists in international and bilateral projects.

Prof. Maja Đukanović, Ph. D.
University of Belgrade
Faculty of Philology